

SE-Sundsvall: Obsługa regularnych połączeń lotniczych

Zaproszenie do składania ofert złożone przez Krajową Agencję Transportu Publicznego (Rikstrafiken) zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 na obsługę regularnych połączeń lotniczych na trasie

Östersund — Umeå

(2006/C 6/09)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. **Wprowadzenie:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92/EWG z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych Szwecja nałożyła zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych w stosunku do regularnej usługi lotniczej na wyżej wymienionej trasie. Warunki wspomnianych zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 64 z dnia 2.3.1994 r.
2. **Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Obsługa od dnia 29 października 2006 r. regularnych połączeń lotniczych na wyżej wymienionej trasie zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych określonymi w stosunku do tej trasy i opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 64 z dnia 2.3.1994 r.
3. **Uczestnictwo w przetargu:** W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy wspólnotowi przewoźnicy lotniczy posiadający ważne zezwolenie eksploatacyjne wydane przez Państwo Członkowskie na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.
4. **Procedura przetargowa:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom zawartym w art. 4 ust. 1 lit. d) do i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.
5. **Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową zawierającą szczegółowe zasady przetargu, warunki umowy, tekst zobowiązań do świadczenia usług publicznych, warunki rynkowe itp. można uzyskać bezpłatnie pod następującym adresem:

Rikstrafiken, Box 473, S-851 06 Sundsvall,

lub pocztą elektroniczną: registrator@rikstrafiken.se

Tel. (46) 60 67 82 50, faks (46) 60 67 82 51
6. **Dofinansowanie:** Wszelkie dofinansowanie wynikające z umowy jest realizowane w SEK. Przedłożone oferty powinny określać kwotę wymaganą w ramach dofinansowania obsługi połączenia przez dwa lata (w rozbiciu na poszczególne lata) od dnia 29 października 2006 r. Określona kwota powinna być oparta na ocenie kosztów i przychodów wytworzonych ze względu na nałożone zobowiązania z tytułu świadczenia usługi publicznej oraz na umowę.
7. **System cen i organizacja:** Dokumentacja przetargowa szczegółowo określa różne aspekty stosowanego systemu cen oraz organizacji, które będą stanowić podstawę oceny adekwatności usługi, a tym samym dokonania wyboru jednego spośród oferentów.
8. **Czas trwania umowy:** Czas trwania umowy obejmuje okres od podpisania umowy przez obie strony do dnia 1 marca 2009 r., stanowiącego, zgodnie z umową, termin wypełnienia przez przewoźnika zobowiązań sprawozdawczych.

Wykonywanie regularnych połączeń lotniczych na wymienionej trasie rozpocznie się dnia 29 października 2006 r. i zakończy po dniu 25 października 2008 r.
9. **Zmiany w umowie i jej rozwiązanie:** Umowa może zostać zmieniona jedynie wówczas, gdy zmiany są zgodne ze zobowiązaniami z tytułu świadczenia usługi publicznej opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 64 z dnia 2.3.1994 r. Wszelkie zmiany w umowie dokonywane są w formie pisemnej. Każda ze stron może wypowiedzieć umowę jedynie w przypadku, gdy druga strona nie wywiązuje się ze swoich zobowiązań umownych i nie przystępuje niezwłocznie do usunięcia uchybień pomimo wezwania na piśmie. Nie narusza to prawa do rozwiązania umowy w przypadkach wyjątkowych, z ważnych powodów.

Oferta jest wiążąca dla oferenta do dnia 29 października 2006 r.

10. **Kary za niewypełnienie zobowiązań wynikających z umowy:** Przewoźnik powietrzny jest odpowiedzialny za wypełnianie swoich zobowiązań umownych. W przypadku niewypełnienia lub niepełnego wypełnienia przez przewoźnika zobowiązań wynikających z umowy, z przyczyn od niego zależnych, Rikstrafiken ma prawo obniżyć wypłaty dofinansowania lub wstrzymać te wypłaty do czasu usunięcia uchybienia. Rikstrafiken zastrzega sobie prawo do występowania o odszkodowanie.

11. **Składanie ofert:** Oferty należy złożyć najpóźniej sześćdziesiąt dni po opublikowaniu niniejszego zaproszenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Oferty należy opatrzyć adnotacją: „Tender for air services, Rt 2005-190/32” i umieścić na nich nazwę oferenta. Oferty można przysyłać pocztą, pocztą kurierską lub doręczać osobiście do Krajowej Agencji Transportu Publicznego (Rikstrafiken) na następujący adres:

Rikstrafiken, Esplanaden 11, Box 473, S-851 06 Sundsvall.

Godziny otwarcia Krajowej Agencji Transportu Publicznego (Rikstrafiken): 08.00-16.00 od poniedziałku do piątku.

Oferty i towarzyszącą im dokumentację należy składać w języku szwedzkim lub angielskim. Należy złożyć oryginał oraz dwie kopie, również na CD-ROMie.

Oferty przesyłane faksem, telegramem, telexem lub e-mailem uznaje się za nieważne.

12. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 ważność niniejszego zaproszenia do składania ofert zależy od tego, czy najpóźniej w terminie sześćdziesięciu dni kalendarzowych od daty publikacji niniejszego zaproszenia żaden przewoźnik lotniczy nie rozpocznie lub nie będzie zamierzał rozpocząć obsługi regularnych połączeń lotniczych na podanej trasie od dnia 29 października 2006 r., zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych, nie występując o wyłączność ani o dofinansowanie.